

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ТИПОЛОГИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ ИЗОЛИРУЮЩИХ И ФЛЕКТИВНЫХ ЯЗЫКОВ (НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОГО И АРАБСКОГО ЯЗЫКАХ)

Иномжонова М. И.,

магистрант

Факультета Китаеведения;

Ташкентский Государственный Университет Востоковедения

Анваржонов Ж.Р.,

студент 1-курса

направления Туризм (по направлениям и видам деятельности)

Ташкентский Государственный Университет Востоковедения

Annotation: This article provides a comparative analysis of the typological features of isolating and inflectional languages. The analysis is carried out on the basis of the study of the distinctive aspects of two different-structured languages: Chinese and Arabic. To identify the characteristic aspects of one type or another, the theoretical basis for the typological classification of languages was used. As a result of the performed analysis, we concluded that, in contrast to inflectional languages, in isolating languages, values smaller than a word (with the exception of affixes) practically cannot be deduced from the composition of words. In these languages, after extracting a morpheme (root or stem) from a polymorphic word, it immediately becomes practically indistinguishable from the word and suitable for independent use. And in inflectional languages, in particular in Arabic and English, the roots of the word change morphologically, and sometimes they can even get lost in other forms.

Keyword: Typological classification of languages, isolating language, inflectional language, Chinese, Arabic.

Для глубокого изучения структуры языка перед учёными стала задача создания общей типологической классификации языков. И так, впервые на необходимость типологического исследования языков обратил внимание немецкий ученый Фридрих Шлегель (1772–1829). Он выделил две группы языков: *языки с аффиксами (аффиксирующие языки)* и *языки флективные*. После изучения выдвинутой теории Ф. Шлегеля, ученый Август Шлегель (1767–1845) переработал классификационную систему своего брата и выделил три класса языков: *языки без грамматической структуры, языки аффиксирующие и языки флективные*. Также, по его мнению, языки мира делятся на более ранние – *синтетические* и более поздние – *аналитические*.

Более точная информация приводится в трудах немецкого лингвиста Вильгельма Гумбольдта (1767–1835). Он и является истинным основоположником типологии языков как особого раздела языкознания. Согласно его теории, все известные ему языки делятся на четыре типа: *изолирующие, агглютинирующие, флективные и инкорпорирующие языки*. Дополняя типологическую классификацию В. Гумбольдта, академик Ф.Ф. Фортунатов выделил и *флективно-агглютинативный* тип.

Что касается термина «типология» С.Д. Кацнельсон пишет: «Сравнивать между собой языки, с моей точки зрения, следует прежде всего не по изолированным признакам, а по отдельным микросистемам, по отдельным фрагментам структуры языка» [2, с. 75]. Большая часть языковедов сходится на понимании типологии в языкознании как учения о типах языков, которые изучаются путем сравнения или сопоставления. учёный В.Д. Аракин подчёркивает: «еще до настоящего времени не определился сам подход ученых к тому, что следует считать типом языка, не установлены также и те критерии, которые могли бы служить надежным основанием для определения того или иного типа языка» [1, с. 7].

Иной взгляд относительно классификации языков предлагает американский лингвист Э. Сепир (1884–1939). Являясь автором новой типологической классификации языков, первым из типологов стал рассматривать материал языка не как произвольный набор различных элементов, а как систему с обязательным наличием трех критериев: *техники объединения морфем, степень синтеза, характер грамматических процессов*.

Проблема типологии ярко представляется и в трудах Р. Якобсона. По его мнению, основой для типологии является система языка, под которой понимается морфологическая и фонологическая система, законы структуры языка, взаимозависимость его частей и языка в целом. «Анализ схождения и расхождений в истории родственных языков может дать много полезных данных, необходимых для сравнительно-исторического языкознания и, в частности, для проверки правильности проведенных реконструкций» [6].

Согласно классификации И.И. Мещаниновой, существуют три типа синтаксической типологии языков: *языки пассивного, эргативного и номинативного строя*. Автор отмечает, что из этих типов русский и английский относятся к языкам одного и того же строя – номинативного. «Общими для всех языков оказываются не только отношения между словами в составе предложения, но и такие передаваемые в языке понятия, как предметность и действие, как субъект, предикат, объект, атрибут с их модальными оттенками и т.д. Это общее для всех языков ложится в основу типологических сопоставлений именно потому, что грамматическая форма его выявления на конкретном языковом материале не дает единой схемы» [4, с. 5].

В.Г. Гак предложил типологию видов схождения и расхождений, выявляющихся при сопоставительном изучении языковых категорий по трем аспектам: *структурному, семантическому и функциональному*. Наряду с вопросами комплексного сопоставительного анализа целостных языковых систем рассматриваются приемы и методики сопоставительных исследований в области отдельных языковых уровней, среди них:

принципы сопоставительного исследования лексики в родственных языках (В.П. Конецкая);

типы пропозитивных значений (актантные, сирконстантные, собственно признаковые, или предикатные) как параметры сопоставления языков на синтаксическом уровне (Е.С. Кубрякова);

лингвистическое исследование синонимических рядов и особенностей словопроизводства в разноструктурных языках (Э.М. Медникова) и др.

Вышерассмотренные теории приводят к такому выводу, что языки мира классифицируются генетическим признакам их происхождения и типологически по признакам их внутреннего строения. При этом могут учитываться такие особенности, как звуковой строй, морфология частей речи, грамматические категории и способы их выражения, состав слов, структура синтагм и предложений, развитие языков, исторические и живые их диалекты, литературные и письменные памятники и др. [3, с. 104].

В современной лингвистике наиболее разработанной считается грамматическая типология языков [1]. В соответствии с морфологической классификацией все языки мира делятся на 4 класса: флективные, агглютинативные, изолирующие и инкорпорирующие.

Китайский язык традиционно относят к группе изолирующих языков, эти языки характеризуются отсутствием словоизменения, грамматической значимостью порядка слов, слабым противопоставлением знаменательных и служебных слов. П. С. Кузнецов [3]. подчёркивает, что для языков данного класса характерны:

1) *полное или почти полное отсутствие словоизменения;*

2) *грамматическая значимость порядка слов и служебных слов;*

3) *в некоторых случаях — слабое противопоставление знаменательных и служебных слов.*

Если рассматривать данные характеристики в качестве основных признаков языка изолирующего строя, то китайский, несомненно, относится к данной группе языков. Например, 火车 huochē «поезд».

Если исследователь признает данную единицу сложным словом, то необходимо рассматривать и компоненты этой составной структуры: 火 huǒ и 车 chē. Следовательно, есть основания признавать

данные элементы единицами меньшими, чем слово, морфемами. Далее, поскольку в словах 车子 chezi «повозка» компонент 子 zi является аффиксом, соединенный с ним компонент 车 с неизбежностью должен быть определен как корень в обычном смысле этого термина.

Другим примером может послужить исследования В. М. Солнцева [5]: «если признать, что китайский глагол обладает видовыми суффиксами и что, например, образования 看 kan, 看着 kanzhi, 看了 kanle, 看过 kanguo представляют разные формы одного и того же слова со значением «смотреть», нужно также полагать, что часть этого слова, остающаяся за вычетом изменяющейся части, есть основа» [5, с. 15-22]. Этот же пример мы рассмотрим на примере языков флективного типа.

Арабский язык относится к флективному типу, в котором морфологически изменяются корни слова, иногда они могут теряться в иных формах [7]. Ср., к примеру, формы глагола go ~ went ~ gone на английском языке. Однако в арабском языке положение представляется немного по-другому. К примеру, если взять только прошедшее время, а именно правильный трехбуквенного глагол, то глагол главным образом подвергается спряжению. Например, глагола (كَتَبَ «писать»), как спрягается глагол в прошедшем времени:

كَتَبَ (y) писать

1 лицо	2 лицо жен.рода	2 лицо муж.рода	3 лицо жен.рода	3лицо муж.рода	
كَتَبْتُ	كَتَبْتِ	كَتَبْتَ	كَتَبَتْ	كَتَبَ	единств.число
كَتَبْنَا	كَتَبْنَا	كَتَبْتُمَا	كَتَبْنَا	كَتَبَا	двойств.число
كَتَبْنَا	كَتَبْنَ	كَتَبْتُمْ	كَتَبْنَ	كَتَبُوا	множеств.число

Как видно из таблицы, при спряжении глагола в прошедшем времени к нему добавляются определённые окончания - слитные местоимения. Глагол прошедшего времени для третьего лица мужского рода единственного числа (в данном случае كَتَبَ «он написал») является основой, то есть своеобразным «инфинитивом», к которому добавляются слитные местоимения:

كَتَبَا они (двое мужчин) написали. (Добавлен ا «алиф» двойственного числа (ألف التثنية)).

كَتَبُوا они (мужчины) написали. (Добавлен و «уау» множественного числа мужского рода (وَأُو الْجَمَاعَةِ)). Буква алиф, следующая за وَأُو الْجَمَاعَةِ, не читается. Она ставится только для выделения وَأُو الْجَمَاعَةِ.

كَتَبَتْ она написала. (Добавлен ت «тэ» женского рода (تاء التانيث)).

كَتَبْنَا они (две женщины) написали. (Добавлены ت «тэ» женского рода и ا «алиф» двойственного числа).

كَتَبْنَ они (женщины) написали. (Добавлен ن «нун» множественного числа женского рода (نُونُ النِّسَاءِ)).

كَتَبْتُ я написал

كَتَبْتَ ты написал } добавлен ت «тэ» действующего лица (تاء الفاعل)

كَتَبْتِ ты написала

كَتَبْتُمَا вы (двое мужчин) написали. (Добавлены ت «тэ», م «мим» и ا «алиф» – признаки 2 лица двойственного числа).

كَتَبْتُمْ вы (мужчины) написали. (Добавлены ت «тэ» и م «мим» – признаки 2 лица множественного числа мужского рода).

كَتَبْنَ вы (женщины) написали. (Добавлены ت «тэ» и удвоенная ن «нун» – признаки 2 лица множественного числа женского рода).

كَتَبْنَا мы написали. (Добавлены ن «нун» и ا «алиф» – признаки 1 лица двойственного и множественного чисел) [8].

Таким образом, мы пришли к выводу, что в отличии от флективных языков в изолирующих языках величины, меньшие, чем слово (за исключением аффиксов), практически не могут быть выведены из состава слов. В этих языках по извлечении из многоморфемного слова морфема (корень или основа) сразу же становится практически неотличимой от слова и пригодной к самостоятельному употреблению. А в флективных языках, в частности в арабском и английском языках, морфологически изменяются корни слова, а иногда они могут даже теряться в иных формах.

Список использованной литературы

1. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – М., 1989г. – 235с.
2. Кацнельсон С.Д. Содержание слова, значение и обозначение. – М., 1965г. – 456с.
3. Кузнецов, П. С. Морфологическая классификация языков / П. С. Кузнецов. — М., 1954. — 356 с.
4. Мещанинов И.И. Типологические сопоставления и типология систем // Науч. докл. высш. школы. Филол. Науки. 1958. № 3. С. 3–13. 6. Успенский Б.А. Языковые универсалии и актуальные проблемы типологического Описания языка // Языковые универсалии и лингвистическая типология. М., 1969. С. 5–19.
5. Солнцева, Н. В. Куда идет китайский язык? / Н. В. Солнцева // Китайское языкознание: Изолирующие языки: материалы IX Международной конференции. — М., 1998. — С. 15–22.
6. Якобсон Р. Язык в отношении к другим системам коммуникации // Избранные работы. – М., 1985г.
7. [https://ru.wikipedia.org/wiki/ Арабский_литературный_язык.](https://ru.wikipedia.org/wiki/Арабский_литературный_язык)
8. <http://www.ar-ru.ru/>